

AUGLÝSING

um gerð sem felur í sér breytingu á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Ísland og Noregur gerðu með sér um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna.

Hinn 27. október 2004 var ráði Evrópusambandsins tilkynnt um samþykki Íslands á ákvörðun ráðsins nr. 2004/466/EB frá 29. apríl 2004, um breytingu á sameiginlegu handbókinni til að fella inn í hana ákvæði um markvisst landamæraeftirlit með ólögráða börnum í fylgd með fullorðnum, sem felur í sér breytingu á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu með sér 18. maí 1999 um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna, sbr. auglýsingar í C-deild Stjórnartíðinda nr. 21 og 49/2000 þar sem samningurinn er birtur. Breytingin öðlaðist gildi að því er Ísland varðar 27. október 2004.

Ákvörðunin er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytinu, 3. nóvember 2004.

Davíð Oddsson.

Gunnar Snorri Gunnarsson.

Fylgiskjal.

ÁKVÖRÐUN RÁÐSINS
frá 29. apríl 2004 um breytingu á sameigin-
legu handbókinni til að fella inn í hana
ákvæði um markvisst landamæraeftirlit með
ólögráða börnum í fylgd með fullorðnum.
(2004/466/EB)

COUNCIL DECISION
of 29 April 2004
amending the Common Manual in order to
include provision for targeted border
controls on accompanied minors
(2004/466/EC)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,
með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 790/2001 frá 24. apríl 2001 þar sem ráðinu er áskilið framkvæmdarvald að því er varðar tiltekin, ítarleg ákvæði og hagnýt atriði er varða framkvæmd eftirlits á landamærum¹,

með hliðsjón af frumkvæði Lýðveldisins Ítalíu,
og

að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Nauðsynlegt er að setja sérstakar verklagsreglur um eftirlit með fólki, sem fer yfir ytri landamærin, við komu og brottför, þ.m.t. eftirlit með ólögráða börnum í fylgd með fullorðnum, einkum þar sem þeir sem fylgja eða virðast fylgja ólögráða börnum stunda í raun oft mansal, og kveða skal á um að landamæraeftirlitsyfirvöld gefi öllum ólögráða börnum á ferðalagi sérstakan gaum.

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,
Having regard to Council Regulation (EC) No 790/2001 of 24 April 2001 reserving to the Council implementing powers with regard to certain detailed provisions and practical procedures for carrying out border checks and surveillance¹,

Having regard to the initiative of the Italian Republic,

Whereas:

- (1) It is necessary to adopt special procedures for entry and exit checks on persons crossing the external borders, including on accompanied minors, given especially that the persons accompanying or supposedly accompanying minors are in fact often traffickers in human beings, and provision should be made for border control authorities to pay particular attention to all travelling minors.

¹ Stjtíð. EB L 116, 26.4.2001, bls. 5.

¹ OJ L 116, 26.4.2001, p. 5.

- 2) Í 5. tölul. yfirlýsingar framkvæmdanefndarinnar frá 9. febrúar 1998 um brottnám ólögráða barna segir: „Það er einnig brýnt að þau yfírvöld, sem annast landamæraeftirlit á ytri landamærunum, sinni kerfisbundnu eftirliti með persónuskilríkjum og ferðaskilríkjum ólögráða barna. Þetta er sérstaklega mikilvægt ef ólögráða börn ferðast með aðeins einum fullorðnum einstaklingi.“
- 3) Í samræmi við 1. og 2. gr. bókunarinnar um stöðu Danmerkur, sem fylgir með sem viðauki við sáttmálann um Evrópusambandið og stofnsáttmála Evrópubandalagsins, tekur Danmörk ekki þátt í samþykkt þessarar ákvörðunar og er ekki bundin af henni eða beitingu hennar. Þar eð þessi ákvörðun byggist á Schengen-gerðunum, samkvæmt ákvæðum IV. bóls 3. hluta stofnsáttmála Evrópubandalagsins, ber Danmörku, í samræmi við 5. gr. fyrirnefndrar bókunar, að ákveða innan sex mánaða eftir að ráðið hefur samþykkt þessa ákvörðun hvort hún taki hana upp í landslög.
- 4) Að því er Ísland og Noreg varðar telst þessi ákvörðun vera þróun á ákvæðum Schengen-gerðanna í skilningi samningsins sem ráð Evrópusambandsins og lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu með sér um þátttöku þessara tveggja ríkja í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna sem falla innan sviðsins sem um getur í A-lið 1. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/437/EB² um sérstakt fyrirkomulag um beitingu þess samnings.
- 5) Þessi ákvörðun telst vera þróun á ákvæðum Schengen-gerðanna sem Breska konungsríkið tekur ekki þátt í, í samræmi við ákvörðun ráðsins 2000/365/EB frá 29. maí 2000 varðandi beiðni Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands um að eiga þátt í sumum ákvæðum Schengen-gerðanna³. Breska konungsríkið tekur því ekki þátt í samþykkt hennar og er ekki bundið af henni eða beitingu hennar.
- 6) Þessi ákvörðun telst vera þróun á ákvæðum Schengen-gerðanna sem Írland tekur ekki
- (2) Point 5 of the Declaration of the Executive Committee of 9 February 1998 on the abduction of minors states that “it is equally imperative that the authorities responsible for border control systematically check the identity papers and the travel documents of minors. This is particularly important if minors are travelling in the company of just one adult”.
- (3) In accordance with Articles 1 and 2 of the Protocol on the position of Denmark, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community, Denmark is not taking part in the adoption of this Decision, and is not bound by it or subject to its application. Given that this Decision builds upon the Schengen acquis, under the provisions of Title IV of Part Three of the Treaty establishing the European Community, Denmark shall, in accordance with Article 5 of the said Protocol, decide, within a period of six months after the Council has adopted this Decision, whether it will implement it into its national law.
- (4) As regards Iceland and Norway, this Decision constitutes a development of provisions of the Schengen acquis, within the meaning of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two States with the implementation, application and development of the Schengen acquis, which fall within the area referred to in Article 1, point A of Council Decision 1999/437/EC² on certain arrangements for the application of that Agreement.
- (5) This Decision constitutes a development of provisions of the Schengen acquis in which the United Kingdom does not take part, in accordance with Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen acquis³; the United Kingdom is therefore not taking part in its adoption and is not bound by it or subject to its application.
- (6) This Decision constitutes a development of provisions of the Schengen acquis in which

2 Stjtið. EB L 176, 10.7.1999, bls. 31.

3 Stjtið. EB L 131, 1.6.2000, bls. 43.

2 OJ L 176, 10.7.1999, p. 31.

3 OJ L 131, 1.6.2000, p. 43.

þátt 1, í samræmi við ákvörðun ráðsins 2002/192/EB frá 28. febrúar 2002 varðandi beiðni Írlands um að eiga þátt í sumum ákvæðum Schengen-gerðanna⁴. Írland tekur því ekki þátt í samþykkt hennar og er ekki bundið af henni eða beitingu hennar.

- 7) Þessi ákvörðun er gerð sem byggist á Schengen-gerðunum eða tengist þeim á annan hátt í skilningi 1. mgr. 3. gr. aðildarlaganna.

Ireland does not take part, in accordance with Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen acquis⁴; Ireland is therefore not taking part in its adoption and is not bound by it or subject to its application.

- (7) This Decision constitutes an act building upon the Schengen acquis or otherwise related to it, within the meaning of Article 3(1) of the Act of Accession,

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum í annarri málsgrein liðar 6.8.1 II. hluta sameiginlegu handbókarinnar, þar sem segir:

„Eftirlitsstarfsmenn verða að veita sérstaka athygli ólögráða börnum sem ferðast ein“ er breytt sem hér segir:

„Eftirlitsstarfsmenn verða að veita sérstaka athygli ólögráða börnum, hvort sem þau ferðast ein eða eru í fylgd með fullorðum.“

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna í samræmi við stofnsáttmála Evrópubandalagsins.

Gjört í Lúxemborg 29. apríl 2004.

Fyrir hönd ráðsins,

M. McDOWEL
forseti.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In the second paragraph of point 6.8.1 of part II of the Common Manual, the sentence reading:

“Staff carrying out checks must pay particular attention to minors travelling unaccompanied” shall be amended as follows:

“Staff carrying out checks must pay particular attention to minors, whether travelling accompanied or unaccompanied”.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States in accordance with the Treaty establishing the European Community.

Done at Luxembourg, 29 April 2004.

For the Council

The President
M. McDowell

⁴ Stjórn. EB L 64, 7.3.2002, bls. 20.

⁴ OJ L 64, 7.3.2002, p. 20.